

## GB WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions, meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013. It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 30°C, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, dry cleaning is not allowed.

**Material:** shell 100% nylon/PU, padding 100% polyester, lining 100% polyester. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further. The declaration of conformity is available on [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL VESHJE PUNE – UDHËZIME PËRDORIMI

Këto veshje pune janë një modelim i thjeshtë i paisjeve për mbrojtje personale me rezistivitet të ulët. PPE kategori 1, veçanërisht për kushte të motti jo ekstremisht të ulëta, ndaj rrezikëve minimale, plotëson kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN ISO 13688:2013.

Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet. Testoni veshjet përpara përdorimit: mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të demtuara.

**Udhëzimet e kujtesës dhe magazinimit:** Veshjet duhet të ruhen në ambiente të pastërta dhe të thata në temperaturë nga +5 deri në 40°C. Ekspozimi i drejtë/drejtë ndaj diellit mund të ketë ndikim në jetëgjatësinë e veshjes. Pastrojeni veshjen pas përdorimit. Rëra, mbetje e ndërtime ose papastërti të tjera mund të përsëritë/drejtë demtimin mekanik të veshjes. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vitet nga data e prodhimit. Mos i përdorni veshjet pas 10 viteve nga data e prodhimit.



Te lahet në 30 °C, të lahet lirish në temperature e dhomës, të mos përdoret zbardhues, të mos centrifigohet, nuk ekuksost, nuk pastrohet në pastrim kimik. **Material:** predhe 100% nylon/ PU, material mbushës 100% polyester, rreshtim 100% poliester. Përdorimi i veshjes mund të shkaktojë irritim të lëkurës dhe alergji tek njerzit me lëkur shumë të ndjeshme, në raste të tilla mos e përdorni këtë veshje në asnjë mënyrë.

Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Prodhesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

## AZ IŞCI DĖSTI - İSTİFADĖ ÜÇÜN TĖLİMATLAR

İşçi giyimini minimal risk ve qeyri ekstremal hava şaraitində qorunmaq üçün sade dezayna malikdir. Tənzimləmə (AB) 2016/425, EN ISO 13688:2013 tələblərinə cavab verir. İstifadədən əvvəl ölçünü düzqün seçmək vacibdir. Geyimin təmiz və zadəsiz olduğuna əmin ola bilərsiniz.

**Saxlanma və istisamlar:** Geyim +5 dan +40°C qədər temperaturda təmiz və quru yerə saxlanmalıdır. Bırbaşa günəş işığı məhsulun möhkəmlini təsir göstərə bilər. İstifadədən sonra paltar təmiz saxlayın. Qum, tikinti materialları və digər çirkləndiricilərin qalqları paltarın mexaniki aşınmasını sürətləndirə bilər. Saxlama müddəti istehsal gündən 10 ildən artıq olmamalıdır. İstehsal gündən 10 il sonra geyimi istifadə etməyin.



30° C-ədə yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağanadır.

**Material:** qabıq 100% neylon /PU, araqat 100% poliəfir, astarlı 100% poliəfir. Geyim dərişil həssas olan insanlarda alergik reaksiya verə bilər.

Uyulmuş beyannameşini [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

## BG РАБОТНО ОБЛЕКО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални рискове в неекстремни атмосферни условия, срещу минимални рискове, отговаря на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 и EN ISO 13688:2013.

**Инструкции за избор на размер:** Проверете правилния размер препоръчително с помощта на практически тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте силно замърсени или повредени облекла.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пряката слънчева светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистявайте облеклото след употреба. Пясък, отпадъци от строителни материали или други подобни може да причини механични увреждания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвишава 10 години от датата на производство. Не използвайте облеклата 10 години след датата на производство.



Да се пере при 30°С, да не се избелва, да не се суши в центрофуга, да не се глади, да не се подлага на химическо чистене.

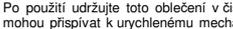
**Материали:** обвивка 100% найлон /PU, подплата 100% полиестер, подплата 100% полиестер. Употребата на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такова случай Запълването съответства със намира на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je OOP kategorie 1, určený k ochrání proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečně ani extrémní, splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 a EN ISO 13688:2013.

**Před použitím oděv vyčistěte:** Používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na šitku všitým v oděvu. Před použitím proveďte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv.

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobku. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Doba skladování při neměně přesáhneout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všitých štítcích s pictogramy: perť při teplotě 30°C, nebělť prostředky uvolňující chom, nesusť v bubnové sušičce, nežehť, nepoužívat postupy průmyslového čišťení.

**Material:** 100% nylon/PU, zateplení 100% polyester, podšívka 100% polyester. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte

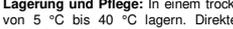
Prohlášení o shodě je uveřejněné na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Vyrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1 vor minimalen Risiken, insbesondere Witterungseinflüssen, die nicht außerordentlich noch extrem sind, erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 13688:2013.

**Vor Benutzung der Bekleidung anprobieren:** Nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eigenartigen Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

**Lagerung und Pflege:** In einem trockenen und sauberem Raum, bei Temperatur von +5 °C bis 40 °C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Lavage à 30°C, pas d'agents blanchissants, ne pas repasser ne pas sécher en machine de nettoyage à sec, se n'est pas autorisé.

**Matière:** Coquille 100% nylon/PU, rembourrage 100% polyester, doublure 100% polyester. Le vêtement peut utiliser n'importe quelle irritation de la peau et allergiques gens de réaction avec la peau très sensible, dans ce cas, cet article ne peut pas être utilisé par la suite.

La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eigenartigen Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 30°C, nicht mit Chlor frei gebenden Mitteln bleichen, nicht in Trommelrockner trocknen, nicht bügeln, keine industrielle chemische Reinigung anwenden.

**Material:** Schale 100% Nylon/PU, Polsterung 100% Polyester, Innenfutter 100% Polyester. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen. Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.

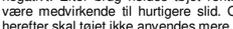
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, herunder specielt mod vejforhold, der hverken er usædvanlige eller ekstreme, opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 og EN ISO 13688:2013.

**Prøv tøj på før brug.** Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet). Kontroller tøjets tilstand før brug. Undlad at bære tøj, der er meget snavset eller beskadiget.

**Opbevaring og vedligeholdelse:** Tøjet opbevares i et tørt og rent rum ved temperatur mellem + 5°C og 40°C. Direkte sollys kan påvirke produktets levetid negativt. Efter brug holdes tøj rent. Rester af sand, byggematerialer osv. kan være medvirkende til hurtigere slid. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøj ikke anvendes mere.



Vask ved 30°C. Tåler ikke blegning, trommelblanding, strygning eller kemisk rens.

**Materialer:** shell 100% nylon/PU, polstering 100% polyester, foring 100% polyester. Beklædningen kan forårsage hudirritation eller allergiske reaktioner hos brugere, som har meget følsom hud. I disse tilfælde må beklædningen ikke bruges mere. Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

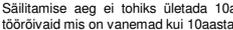
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## EE TÖÖRIIDED KASUTUSJUHEND:

Töövõivad on lihtsa konstruksiooniga 1 kategooria isikukaitsesevahend, mis kaitsesid minimaalse riski eest mitte ekstreemsetes ilmastikuolukustustes.

**Töövõivad on vastab määrule (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 nõuetele.** Töövõivate valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovitate rõivaid eelnevalt selga proovida. Enne kasutamist kontrollige kindlasti tööriiete olukorda ja veenduge, et need poleks katki või liigselt määrdunud.

**Säilitamine ja hoolduse juhised:** Töövõided peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 °C. Otseste päikesevalgus võib kahjustada tööriiete eluiga. Võimalusel puhastage tööriiede peale igi kasutamist. Tööriiete ladestunud liiva, tolm või muu mustuse võib kireendama kanga mehaanilis kulmist. Säilitamise aeg ei tohiks ületada 10aastat tootmise kuupäevast. Ärge kasutage töövõivaid mis on vanemad kui 10aastat toote valmistamise kuupäevast.



Pesta kuni 30 °C vees, pesuvahendajad mitte kasutada, mitte trummelkuivatust, mitte triikida, keemilise puhastus on keelatud.

**Material:** kestaga 100% naillon/PU, polster 100% poliester, vooder 100% poliester. Rõivaste kasutamine võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestel, kes on väga tundlikud nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekimisel ei tohi töövõivaid kasutada.

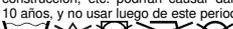
Vastavuseatklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

## ES ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas EPP de categoría 1, ofrecen protección contra riesgos mínimos, en particular, los efectos climáticos que no sean excepcionales o extremos, cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

**Antes de usar, pruébese las prendas y use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta.** Controle también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y 40° C. La luz directa del sol puede afectar la vida útil del producto. Mantenga limpias las prendas, los restos de arena, materiales de construcción, etc. podrían causar daños mecánicos. No almacenar por más de 10 años, y no usar luego de este periodo.



Observe las instrucciones de los pictogramas en la etiqueta: Lave la ropa a la temperatura de 30°C. Ni blanquee, ni seque en una secadora de tambor, no se debe planchar ni limpiar en seco.

**Material:** Shell 100% nylon/PU, relleno 100% poliéster, forro 100% poliéster. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## FI SUOJAJAATE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä tuote on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiää ennen kaikkea sääoloihin liittyviltä minimaalisilta riskeiltä, jotka eivät ole poikkeuksellisia tai äärimmäisiä, täyttää Asetuksen (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 vaatimukset.

**Kokeile tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kiinnitetystä lapusta olevien pictogrammien mukaisesti.** Tarkasta tuotteen kunto ennen sen käyttöä, älä käytä vahingoittunutta tai voimakkaasti likaantunutta tuotetta.

**Varastointi ja huolto:** Varastoi tuote kuivassa ja puhtaassa tilassa +5°C - 40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haltiaisesti tuotteen kestoikään. Käytön jälkeen säilytä tuote puhtaana. Hiekan, rakennusainemien yms. jäämist voi pöytä pöytä mekaanista vahingoittumista. Varastointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä tuotetta tämän ajan jälkeen.

**Materialit:** koori 100% naaliola/PU, täyte 100% polyesteriä, vuori 100% polyesteriä. Erittäin herkiltä henkilöiltä voi ilmetä ihon ärtymistä – tällaisessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö

Vastausmestumukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm)

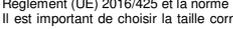
**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

## FR VETEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipement de protection individuelle de catégorie 1 pour la protection contre les risques minimes en particulier des conditions non extrêmes météorologiques, satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et la norme EN ISO 13688: 2013.

**Il est important de choisir la taille correctement**, de préférence avec une épreuve pratique. Examiner les conditions de vêtements avant l'utilisation : ne pas utiliser les vêtements très pollués ou endommagés

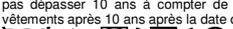
**Les instructions de stockage et de soins :** Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à la température de 5 à 40°C. Lumière directe du soleil peut affecter la durée de vie du vêtement . Gardez le vêtement propre après utilisation. Du sable , débris de matériaux de construction ou autre saleté peuvent accélérer les dommages mécaniques du vêtement . La durée de stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de production . Ne pas utiliser de vêtements après 10 ans après la date de production .



Lavage à 30°C, pas d'agents blanchissants, ne pas repasser ne pas sécher en machine de nettoyage à sec, ne s'est pas autorisé.

**Matière:** Coquille 100% nylon/PU, rembourrage 100% polyester, doublure 100% polyester. Le vêtement peut utiliser n'importe quelle irritation de la peau et allergiques gens de réaction avec la peau très sensible, dans ce cas, cet article ne peut pas être utilisé par la suite.

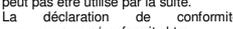
La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque



Lavage à 30°C, pas d'agents blanchissants, ne pas repasser ne pas sécher en machine de nettoyage à sec, ne s'est pas autorisé.

**Matière:** Coquille 100% nylon/PU, rembourrage 100% polyester, doublure 100% polyester. Le vêtement peut utiliser n'importe quelle irritation de la peau et allergiques gens de réaction avec la peau très sensible, dans ce cas, cet article ne peut pas être utilisé par la suite.

La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque



Lavage à 30°C, pas d'agents blanchissants, ne pas repasser ne pas sécher en machine de nettoyage à sec, ne s'est pas autorisé.

**Matière:** Coquille 100% nylon/PU, rembourrage 100% polyester, doublure 100% polyester. Le vêtement peut utiliser n'importe quelle irritation de la peau et allergiques gens de réaction avec la peau très sensible, dans ce cas, cet article ne peut pas être utilisé par la suite.

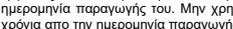
La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## GR ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Το ένδυμα εργασίας αυτό είναι ένα απλό σχέδιο εξοπλισμού προσωπικής προστασίας κατηγορίας 1 κατά ελάχιστων κινδύνων για ειδικά μη ακραίες φυσικές συνθήκες, που πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Είναι σαφές να διαλέξετε το σωστό μέγεθος κατά προτίμηση δοκιμάζοντας το. Εξετάστε την κατάσταση του ενδύματος πριν τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε πολύ λερωμένα ή φθαρμένα ρούχα εργασίας.

**Οδηγίες φύλαξης και φροντίδας:** Τα ενδύματα εργασίας πρέπει να φυλάσσονται σε καθαρό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασίες από +5 έως 40°C. Το κατεβίαν φως του ηλίου μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον χρόνο ζωής του ενδύματος. Διατηρείτε καθαρό το ένδυμα μετά τη χρήση του. Κόκκοι άμμου, σκόνης δομικών υλικών και άλλες ουσίες μπορούν να επιταχύνουν την μηχανική βλάβη του ενδύματος εργασίας. Η αποθήκευση του δεν μπορεί να περάσει τα 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής του. Μην χρησιμοποιείτε το ένδυμα αν έχουν περάσει 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.



Πλύνετε στους 30°C. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα περιέχοντα χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μην σιδερώσετε. Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.

**Υλικά:** κέλυφος 100% νάylon / πολυουρεθάνης, επένδυση 100% πολυεστέρα, επένδυση 100% πολυεστέρα. Η χρήση του ενδύματος μπορεί να προκαλέσει κάποια αλλεργική αντίδραση του δέρματος σε ανθρώπους με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Στην περίπτωση αυτή, μην εξακολουθείτε να το χρησιμοποιείτε.

Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

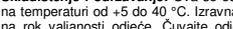
**Κατασκευαστής:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία

## HR RADNA ODOJEĆA – UPUTE ZA KORISNIKE:

Ova je radna odjeća jednostavno zaštitno sredstvo kategorija 1, za zaštitu od najmanjih opasnosti, posebno od neekstremnih vremenskih uvjeta, ispunjava zahtjeve Naredjenja (EU) 2016/425 i EN ISO 13688:2013.

**Važno je odabrati odgovarajuću veličinu,** po mogućnosti s praktičnom probom. Pregledajte odjeću prije uporabe: ne upotrebljavajte veoma zaprljanu ili oštećenu odjeću.

**Skladištenje i održavanje:** Ova se odjeća mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok valjanosti odjeće. Čuvajte odjeću čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevničkog materijala ili druga prljavština mogu uzrokovati mehaničko oštećenje odjeće. Vrijeme čuvanja na smije premašivati 10 godina od datuma proizvodnje. Ne upotrebljavajte odjeću dulje od 10 godina nakon datuma proizvodnje.



Prati na 30 °C, sušite na sobnoj temperaturi. Ne izbjeljivati, ne sušiti strojno, ne peglati, ne čistiti kemjski.

**Material:** ljuska 100% najlon / PU, padding, 100% poliester, podstava 100% poliester. Ova odjeća može uzrokovati iritaciju ili alergijsku reakciju kod ljudi sa jako osjetljivom kožom. U tom slučaju odmah prestanite koristiti predmet.

Izjava o podudarnosti biće objavljena na stranicama [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## HU TAJEKOZTATO-MUNKARUHA

### RENDELTETESSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruha egyszerű tervű védekezésű 1. kategóriájába tartozó termék. Minimálisan kockázatos ellen, mint nem extrém időjárás, teljesíti a 2016/425 (EU), EN ISO 13688:2013 rendelet követelményeit.

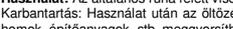
**Megjegyzés:** mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javassaljk, a méretet ruhápróvával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 100% nejlon / PU, bélés 100% poliészter, bélés 100% poliészter. Érzékeny személyeknél allergiás bőreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja továbbá a munkaruhát!

**Tárolás:** száraz és tiszta helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítsa a terméket bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha felett viselendő.

**Karbantartás:** Használat után az öszöket tisztán kell tartani. Rajta maradhat piszkok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás 30°Celsius hőmérsékletű vízben, kímélő mosószerrel mossa ki. Kióros fehérítés nem alkalmazható. Dobos szárítás tilos. Vasalni tilos. Tilos kémiailag tisztítani.

A megfelelősi nyilatkozat letölthető a [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Forgalmazza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétény út 112.

## IT ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:

Il presente indumento è destinato alla protezione dei lavoratori categoria 1, contro i rischi minimi, in particolare, contro i fenomeni climatici che non sono eccezionali neppure estremi, soddisfa della norma EN ISO 13688:2013 e del Regolamento (CE) 2016/425.

**L'indumento va provato prima di essere utilizzato.** Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento. Verificare le condizioni dell'indumento prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**Stoccaggio e manutenzione:** Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura compresa tra + 5°C e + 40°C. La luce diretta del sole può pregiudicare la durata di vita del prodotto. Dopo l'utilizzo dell'indumento è necessario sempre pulirlo. I residui di

## LT DARBO APRANGOS – VARTOTOJO INSTRUKCIJA:

Šis darbu drabužis yra paprasto dizaino asmeninio apsauginės priemonės 1 kategorijos, apsaugai nuo minimalios rizikos ne ekstremaliomis oro sąlygomis, atitinka Reglamento (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 reikalavimus. Svarbu pasirinkti tinkamą dydį, pakeičiantis su pritaipimo praktiniu patikrinimu. Reikia išnagrinėti drabužių sąlygas prieš naudojimą: nenaudokite stipriai suteptos arba sugadintos aprangos. **Saugojimo ir priežiūros instrukcija:** drabužiai turi būti laikomi švarioje ir sausoje vietoje, nuo +5 iki 40°C temperatūroje. Tiesioginiai saulės spinduliai gali neišgamiškai paveikti drabužių naudojimo laiką. Po naudojimo drabužiai laikyti švariu. Smėlis, statybinių medžiagų ar kitų nesvarumų likėnais gali paspartinti drabužio mechaninius pažeidimus. Saugojimo laikas neturėtų viršyti 10 metų nuo pagaminimo datos. Nenaudokite drabužio po 10 metų nuo pagaminimo datos.

Skalbi 30 °C, džiovinti laisvai pakabintai, kambario temperatūroje. Nenaudokite baliklių, nenaudokite automatines džioviklo, nelyginkite, nenaudokite sauso valymo.

**Audinys:** lukštais 100% nailonas / PU, apdaila 100% poliesteris, pamušalas 100% poliesteris. Žmonės su itin jautria oda, šis drabužis gali suerzinti odą ir sukelti nepageidautinas alergines reakcijas. Tokiu atveju, gaminio nedėvėkite. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

## LV DARBA APĀRĒBS LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA:

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzībai pret minimālām riskiem lietojot to neekstremālajos laika apstākļos, izpilda Regulas (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 prasības. Ir svarīgi pārbaudīt izvēlēties izmēru, vēlamus pielikojot. Apģērbā pārbaudes nosacījumi pirms izmantošanas: nelietojiet netīras vai bojātas drēbes.

**Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas:** Apģērbs ir jāuzglabā tīrā un sausā vietā temperatūrā no +5 līdz 40°C. Tīesā saules gaisma var negatīvi ietekmēt apģērbā kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzrūtināt tīru. Smiltis, būvmateriālu paliekas un citi netīrumi var patrautāt mehāniskos bojājumus uz apģērbā. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš ražošanas datuma.

Mazgāt pie 30°C, nebālāt, nav gāzies sausa, negludināt, ķīmiskā tīrīšana nav atļauta.

**Materiāls:** apvalks 100% nailons / PU, polsterējums 100% poliesteris, odere 100% poliesteris. Apģērbā lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairst šo apģērbu. Atbilstības paziņojums publikots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's in het bijzonder niet-extreme weersomstandigheden, voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en EN ISO 13688:2013. Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'. Controleer voor gebruik het kledingstuk op vervuiling of mogelijke beschadigingen. Indien dit laatste het geval is, het artikel niet meer gebruiken.

**Opslag:** Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte met een temperatuur van 5-40 °C buiten het bereik van direct zonlicht. Zorg dat het kledingstuk schoon en droog is na gebruik. Zand, resten van bouwmaterialen of ander vuil kan de mechanische eigenschappen van het kledingstuk beïnvloeden. Het artikel mag slechts 10 jaar vanaf de fabricagedatum worden bewaard. Daarna dient het artikel vervangen te worden.

Waspen op 30°C, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, stomerij is niet toegestaan.

**Materiaal:** shell 100% nylon/PU, vulling 100% polyester, voering 100% polyester. Gamment gebruik kan enige huidirritatie en allergische reactie veroorzaken mensen met een zeer gevoelige huid, in dat geval kan dit artikel niet verder gebruikt. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til av kategori 1, beskyttelse ved minimal risiko - spesielt ikke-ekstreme værforhold, oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og EN ISO 13688:2013. For de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kontroller klærne før bruk: Ikke bruk skitne klær eller klær som er skadet. **Instruksjoner for oppbevaring og vedlikehold:** Klærne skal oppbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40 °C. Direkte sollys kan redusere klærnes holdbarhet. Hold klærne rene etter bruk. Sand, rester av bygningsmaterialer eller andre former for skitt kan fremskynde nedbrytningen av klærne. Oppbevaringsstiden bør ikke overskride 10 år fra produksjonstidspunktet. Ikke bruk klær etter 10 år fra produksjonstidspunktet.

Vask ved 30°C. Tåler ikke bleking, tørketrommel, stryking eller kjemisk rens. **Materiale:** Shell 100% nylon/PU, padding 100% polyester, for 100% polyester. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes. Samsvarserklæringen er etterlagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

## PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**OPIS:** odzież robocza – środek ochrony indywidualnej przystożony wzroku kategorii 1, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi, spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz jest zgodna ze zharmonizowaną normą EN ISO 13688:2013. **WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokonać dobrego rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej. **SPOSÓB PAKOWANIA:** Każda odzież pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Odzież, która była w właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można używać przez 10 lat od daty produkcji.

**OBJAŚNIENIE SYMBOLI:** Prac w temperaturze 30°C Nie suszyć w suszarnie bębnowej Nie czyścić chemicznie Nie prasować Nie chlorować

**Materiał:** nylon/PU, wypełnienie 100% poliester, podszewka: 100% poliester. **OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska **IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, especialmente contra os efeitos climáticos que não são excepcionais, nem extremos, cumpre os requisitos da norma EN ISO 13688:2013 e do Regulamento (UE) 2016/425.

Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verifique a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado.

**Armazenagem e manutenção:** Armazenar em lugar seco e limpo a temperatura +5 °C até 40 °C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depois de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acelerada. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.

Durante uso e manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas e as etiquetas costuradas: lavar a 30 °C, não branquear com agentes que liberam cloro, não secar com secador de tambor, não passar a ferro, não usar procedimentos da limpeza industrial. **Materiał:** Casca 100% nylon/PU, estofamento 100% poliéster, forro 100% poliéster. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme, îndeplinesc cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Conformă cu norma EN ISO 13688:2013. Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcămintea de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcămintea puternic murdară sau deteriorată. **Depozitarea și întreținerea:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.

La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograma: palare la masina automata, la cel mult 30°C, a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca în uscător, a nu se călca, nu folosiți metodele de curățare chimică. **Materiał:** 100% nailon /PU, căptușeală 100% poliester, căptușeală 100% poliester. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea. Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Čeha

## RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, posebno za vremenske uslove koji nisu ekstremni, ispunjava zahteve Naredenja (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013. Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je provu isprobati odeću. Proveriti stanje odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zaprljanu ili oštećenu odeću. **Instrukcije za skladištenje i održavanje:** Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40°C. Direktna suveća svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostaci građevinskog materijala i ostala prijavština može ubrzati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, posebno za vremenske uslove koji nisu ekstremni, ispunjava zahteve Naredenja (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013. Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je provu isprobati odeću. Proveriti stanje odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zaprljanu ili oštećenu odeću. **Instrukcije za skladištenje i održavanje:** Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40°C. Direktna suveća svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostaci građevinskog materijala i ostala prijavština može ubrzati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.

srpski znak usaglašenosti

Prati na 30°C. Ne izbeljavati. Mašinsko sušenje nije dozvoljeno. Ne peglati. Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno. **Materijal:** shell 100% nailon / PU, padding 100% poliester, obloga 100% poliester. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osjetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristiti. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013, TP TC 019/2011.

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, швытой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегивки. **Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от +5 до 40 °C. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока. Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов.

При эксплуатации и техническом обслуживании данного продукта, следуйте инструкциям, приведенным во швытой этикетке с пиктограммами: Деликатная стирка при 30 °C. Не отбеливать хлоросодержащими средствами. Не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не использовать промышленные процессы очистки. **Материал:** 100% нейлон / PU, утеплитель 100% полиэстер, подкладка 100% полиэстер. У очень чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае, одежду не использовать. Декларация соответствия доступна на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Производитель:** CERVA GROUP a.s., Пролонг Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прумыслова 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае.

## SE ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Dessa arbetskläder kategoriseras som personlig skyddsutrustning kategori 1 och skyddar mot minimala risker – företrädesvis normala väderförhållanden, uppfyller kraven i Förordningen (EU) 2016/425 och EN ISO 13688:2013. Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek. Granska kläderna innan bruk: använd inte kraftigt nedsmutsade eller skadade kläder. **Instruktioer för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torr plats vid en temperatur på mellan +5 och 40°C. Direkt solljus kan förringa klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska nedbrytningen av plagget. Förvaringsstiden bör inte överskrida 10 år från produktionsdatumet. Använd inte kläder äldre än 10 år från produktionsdatumet.

Tvätta vid 30°C. Tål inte blekning, torktumlning, strykning eller kemtvätt. **Materiał:** skal 100% nylon/PU, stopplag 100% polyester, fođer 100% polyester. Kläderna kan orsaka hudirritation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte fortsättningsvis användas. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## SI DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Delovna oblačila so namenjena za osebne varovalne opreme kategorije 1 pred minimalnimi tveganji, ob neekstremnih vremenskih pogojih, izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najbolje je ugotoviti s poskušanjem. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazane ali poškodovanega oblačila. **Shranjevanje in čiščenje:** Oblačila hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5° do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanija lahko na oblačilu povzročijo mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let. Operite pri 30°C, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte, suho čiščenje ni dovoljeno. **Materiał:** lupini 100% najlon / PU, podloga 100% poliester, podloga 100% poliester. Oblačilo lahko izvede iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česka

## SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento odev je určený ako OOP Kategoría 1 proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne, spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Vyhovuje EN ISO 13688:2013. Pred použitím odevu vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete vštej v odevu. Pred použitím preverte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev. **Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priamo slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavbných hmôt a pod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodeniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.

Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadiť pokynmi danými na vštyých štítkoch s piktogramami: perle pri teplote 30°C, nebielajte prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, nesušite v bubnovej sušičke, nežehliť, nepoužívať postupy priemyselného čistenia. **Materiał:** 100% nylon/PU, zateplenie 100% polyester, podšívka 100% polyester. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte. Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Výroba:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč **Spoločnosť pre Slovenskú republiku:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR ÇALIŞMA GİYİSİLERİ – KULLANIM TALIMATI

Bu çalışma giysisi minimal riskler özellikle aşırı hava koşullarına karşı koruma kategorisi 1 için bastırılmıştır. Özellikle normal hava koşullarında, EN ISO 13688:2013 numaralı direktifin hükümlerine uygundur. Terahen bir pratik testle gösterimle, doğru boyutu seçmek önemlidir. Kullanmadan önce giysi koşullarını inceleyin: ağır kirliliğe veya hasarlı giysiyi kullanmayın. **Depolama ve dikkat talimatı:** Giysileri +5°C ile 40°C arası ıslak temiz veya kurus bir yerde muhafaza edilmeli gerekir. Doğrudan güneş ışığı giysinin ömrünü olumsuz etkileyebilir. Kullanmadan sonra giysiyi temiz tutun. Bir kum, inşaat malzemeleri veya diğer kirlilikler giysinin mekanik hasarlıdır. Depolama süresi üretim tarihinden itibaren 10 yılı aşmamalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysileri kullanmayın.

30°C'de yıkayın, çamaşır suyuyla yıkamaktan, tamburlu kurutma yapmayın, Ütü yapmayın, kuru temizleme/şişme izni verilmeye. **Materiyal:** Kabuk % 100 naylon / PU, dolgu % 100 polyester, astar % 100 polyester. Giysi kullanımı çok hassas ciltli sahip insanlar için bazen cilt tahriş ve alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla bu giysiyi kullanmayın. Uygululuk beyanına tarihinden itibaren [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) adresinde ulaşabilirsiniz. **Üretici:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

## UA РОБОЧИЙ ОДЯГ - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Цей робочий одяг є засобом індивідуального захисту простого дизайну категорії 1, для захисту від мінімального ризику, особливо не екстремальних погодних умов, відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та EN ISO 13688:2013. Важливо правильно вибрати розмір, переважно з практичним виробництвом. Вивчіть стан одягу перед використанням: не використовуйте сильно забруднений або пошкоджений одяг. **Зберігання та інструкції по догляду:** Одяг повинен зберігатися в чистому та сухому місці при температурі від +5 до 40 °C. Пряме сонячне світло може негативно вплинути на термін служби одягу. Зберігайте одяг в чистоті після використання. Пісок, залишки будівельних матеріалів або інших забруднень може прискорити механічне пошкодження одягу. Термін зберігання не повинен перевищувати 10 років з дати виробництва. Не використовуйте одяг через 10 років після дати виготовлення.

Прання при 30°C. Не відбілювати. Не піддавати машинній сушці. Не прасувати. Не піддавати хімічному чищенню. **Матеріал:** обонка 100% нейлон / PU, утеплювач 100% поліестер, підкладка 100% поліестер. Використання одягу може викликати подраздування шкіри і алергічні реакції у людей з дуже чутливою шкірою, в такому разі не слід використовувати одяг подальше. Декларация відповідності буде доступна на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm). **Виробник:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чеська Республіка